

RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN

ARREST

nr. 22.877 van 10 februari 2009
in de zaak RvV X/ IV

In zake: X
Gekozen woonplaats: op het kantooradres van
X

tegen:

de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

DE WND. VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X die verklaart van Oezbeekse nationaliteit te zijn, op 14 oktober 2008 heeft ingediend tegen de beslissing van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 26 september 2008.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de nota van de verwerende partij.

Gelet op de beschikking van 26 november 2008 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 24 december 2008.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken M. BONTE.

Gehoord de opmerkingen van de verzoekende partij en haar advocaat H. VAN VRECKOM
loco advocaat J.-Y. CARLIER en van attaché E. DEWIL, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Blijkens de bestreden beslissing luidt het asielrelaas als volgt:

“U bent een Oezbeeks staatsburger van Russische origine.

U verklaarde problemen te hebben gehad omwille van de journalistieke activiteiten van uw man en omwille van uw origine.

Ter staving van uw asielaanvraag haalde u volgende feiten aan.

U werd onderdrukt omwille van uw Russische origine sinds uw schooltijd. Zo werd u beledigd door Oezbeken. Ook raakten de documenten van uw opleiding zoek, waardoor u niet verder kon studeren. U vermoedt dat dit met opzet is gedaan.

In 1993 werd u onder dwang ontslagen op uw werk bij een reclamebijlage van een krant aangezien uw baas zijn zoon wilde plaatsen op uw positie.

Uw man TARASOV Vjatcheslav (o.v. 4.909.111) hield zich reeds sinds de jaren '80 bezig met het schrijven van kritiek over allerlei onderwerpen.

In 1986 werd hij geslagen door onbekenden.

Ook uw tante ANDREJEVA Raisa werkte als correspondent bij een krant en kreeg problemen. Ze werd geslagen en vluchtte naar de Verenigde Staten waar ze asiel aanvroeg.

Uw moeder kreeg in 1987 problemen op haar werk, vermoedelijk had het te maken met de activiteiten van uw tante.

In 1994 richtten u en uw man een eigen bedrijfje op voor de verkoop en verhuur van audio- en videoapparatuur.

In 1998 moest u onder dwang de Oezbeekse nationaliteit aannemen.

Op 16 februari 1999 raakte uw man lichtgewond toen in zijn buurt op straat een bom ontplofte.

U merkte dat het gedrag van uw man veranderd was, maar hij vertelde u niet hoe dat kwam.

In de lente van 1999 verdween een collega van uw man, een andere collega overleed.

In juli 1999 trok een jonge Oezbeek een kettinkje met een kruisje van uw hals.

Vanaf juli 1999 kreeg u dreigtelefoons, ze zeiden dat ze van de politie waren en dat ze uw man zochten.

In augustus 1999 werd uw man geslagen.

In september 1999 werd een raam van uw woning ingegoooid.

Daarna werd u geïrriteerd door Oezbeekse mannen.

In oktober 1999 werd uw zoon geslagen door onbekenden.

Uw man vertelde dat alles te maken had met de bomaanslagen.

In november 1999 maakten u en uw man plannen om het land te verlaten.

In dezelfde periode werd uw man weer opgebeld, u heeft geen idee waar het over ging.

Op 26 november 1999 zei uw man dat jullie de dag nadien zouden vertrekken, hij had de reis geregeld.

Op 6 december 1999 vroeg u asiel aan bij de Belgische autoriteiten samen met uw man en zoon."

Verzoekster betwist deze beschrijving niet.

2. De motivering van de bestreden beslissing luidt als volgt:

"Een beslissing tot erkenning als vluchteling kan niet worden genomen enkel en alleen op grond van de vaststelling van een lange behandelingstermijn van uw asielaanvraag.

Het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen is enkel bevoegd uw risico op vervolging te beoordelen. Voor de beoordeling van het risico op vervolging is een lange asielprocedure niet relevant. Indien u het element van de eventuele lange duur van de behandeling van uw asielaanvraag wenst op te werpen als element voor het bekomen van een verblijfsvergunning dan moet u zich wenden via de door de Vreemdelingenwet voorziene procedure tot de bevoegde overheidsinstantie.

De problemen omwille van uw origine die u aanhaalde (beledigingen, provocaties en de vernieling van uw halsketting) zijn niet voldoende ernstig om te kunnen spreken van een daadwerkelijke vervolging zoals bedoeld in de Vluchtelingenconventie. Nergens uit uw verklaringen blijkt dat u slachtoffer werd van ernstige incidenten die een werkelijke inbreuk vormden op uw fysieke integriteit. Uit uw verklaringen blijkt ook dat u niet verder kon studeren en dat u werd ontslagen omwille van uw origine, doch verder blijkt dat u er met uw man in slaagde om een eigen firma op te richten. Hieruit blijkt dat u zich als persoon wel degelijk kon handhaven ondanks tekenen van discriminatie ten opzichte van uw persoon. Deze problemen van werk en studie kunnen evenmin als voldoende ernstig worden beschouwd om te kunnen spreken van een daadwerkelijke vervolging zoals bedoeld in de Vluchtelingenconventie.

Uit uw verklaringen blijkt bovendien dat u uw asielaanvraag vooral baseert op dezelfde motieven als uw man, met name problemen omwille van de journalistieke activiteiten van uw man.

In het kader van de asielaanvraag van uw man werd een beslissing van weigering van erkenning van de hoedanigheid van Vluchteling genomen omwille van het bedrieglijke karakter.

Het betreft inconsistenties betreffende de fysieke incidenten die uw man en zoon zouden hebben ondergaan in het jaar 1999, welke de kern van uw asielaanvraag vormen, alsook onlogische verklaringen betreffende de mogelijke bewijzen en de paspoorten van uw gezinsleden. De gedetailleerde motieven zijn te vinden in een kopie van deze beslissing die is

toegevoegd aan uw administratief dossier. Bijgevolg kan er in het kader van uw asielaanvraag bezwaarlijk een andersluidende beslissing worden genomen.

Gezien bovenstaande vaststellingen kan er in het kader van uw asielaanvraag niet besloten worden tot het bestaan van een gegronde vrees voor vervolging zoals bedoeld in de Vluchtelingenconventie of het bestaan van een reëel risico op ernstige schade zoals voorzien in de definitie van Subsidiäre bescherming.

De door u voorgelegde documenten ter staving van uw asielaanvraag (paspoort, geboorteakte, huwelijksakte, geboorteakte zoon, documenten legerdienst zoon, kaart van de bank, werkboekje, documentatie asielaanvraag Raisa, drie medische attesten en 12 artikels van internet, afprints van internet over journalistiek in oezbekistan, afprint van internet over de 'zwarte lijst') kunnen bovenstaande conclusie niet wijzigen.

Uw paspoort, geboorteakte van u en uw zoon, de documenten van de legerdienst van uw zoon en uw huwelijksakte bevatten identiteitsgegevens doch handelen niet over de door u aangehaalde problemen en kunnen bijgevolg de conclusie niet wijzigen.

De bankkaart, en werkboekje handelen over uw bank en beroep, doch kunnen bovenstaande vaststellingen evenmin wijzigen. De medische attesten werden in de beslissing van uw man reeds besproken.

De documentatie over de asielaanvraag van Raisa – met een aanbevelingsbrief ter ondersteuning van het asielverzoek van uw man – kunnen bovenstaande vaststellingen echter niet verklaren of weerleggen.

De artikels handelen over de algemene situatie in Oezbekistan met betrekking tot persvrijheid, tuberculose, een Oezbeekse asielzoeker in Rusland, een beweging voor mensenrechten, de situatie in gevangenissen, politieke gevangenen, bekentenis onder foltering, persvrijheid sinds Andijan 2005, dictatuur en nieuwe gevangenissen, oneerlijke presidentsverkiezingen, censuur, een gevluchte journaliste, persvrijheid na Andijan; doch handelen niet over u persoonlijk. Bovendien zijn door u slechts fracties van deze artikels vertaald en is er nergens een bronvermelding. Deze artikels kunnen hoe dan ook bovenstaande vaststellingen niet wijzigen. De nieuwe afprints van internet over journalistiek in Oezbekistan en de 'zwarte lijst' werden reeds besproken in de beslissing van uw man, waarvan een kopie is toegevoegd aan uw dossier.”

3. De bewijslast inzake de gegrondheid van een asielaanvraag rust in beginsel op de kandidaat-vluchteling zelf. De asielzoeker moet aantonen dat zijn aanvraag tot erkenning is gerechtvaardigd. De kandidaat-vluchteling moet een poging ondernemen het relaas te staven. Hij moet de waarheid vertellen (UNHCR, *Guide des procédures et critères à appliquer pour déterminer le statut de réfugié*, Genève, 1992, nr. 205). Zijn verklaringen kunnen een voldoende bewijs zijn van zijn hoedanigheid van vluchteling op voorwaarde dat ze mogelijk, geloofwaardig en eerlijk zijn (J. HATHAWAY, *The Law of Refugee Status*, Butterworths, Toronto-Vancouver, 1991, 84). De afgelegde verklaringen mogen niet in strijd zijn met algemeen bekende feiten. In het relaas mogen geen hiaten, vaagheden, ongerijmde wendingen en tegenstrijdigheden op het niveau van de relevante bijzonderheden voorkomen. Het voordeel van de twijfel kan slechts worden toegestaan als alle elementen worden onderzocht en men overtuigd is van de geloofwaardigheid van de afgelegde verklaringen (UNHCR, *Guide des procédures et critères à appliquer pour déterminer le statut de réfugié*, Genève, 1992, nr. 204).

4. De Raad leest in het verzoekschrift van 14 oktober 2008 (zie p.2) dat verzoekster haar land van herkomst verklaart verlaten te hebben omwille van de problemen die zij heeft gekend omwille van de journalistieke activiteiten van haar echtgenoot, Vjatcheslav TARASOV. Bij arrest nr. 22.876 van 10 februari 2009 van de Raad werd omwille van deze problemen van verzoeksters echtgenoot, van hem de status van vluchteling erkend.

Eenzelfde besluit dringt zich derhalve op voor wat verzoekster betreft (zie in dit verband UNHCR, *Guide des procédures et critères à appliquer pour déterminer le statut de réfugié*, Genève, 1979, nr. 184-185).

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Enig Artikel

De vluchtelingenstatus van de verzoekende partij wordt erkend.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op 10 februari 2009 door:

dhr. M. BONTE,	wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,
----------------	--

dhr. P. BREYNE,	toegevoegd griffier.
-----------------	----------------------

De griffier,

De voorzitter,

P. BREYNE.

M. BONTE.